

*Lecture No. (11): International Judiciary and Arbitration Terminology (part2)*

1. Arbitration - التحكيم
2. Jurisdiction - الولاية القضائية
3. Adjudication - القضاء
4. Appellate Court - Court of Appeal : محكمة الاستئناف
5. Brief - مذكرة قانونية
6. Cause of Action - سبب الدعوى
7. Civil Law - القانون المدني
8. Common Law - القانون العام
9. Complaint - دعوى
10. Damages - تعويضات
11. Discovery - الكشف عن الحقائق
12. Evidence - الأدلة
13. Hearing - جلسة المحكمة
14. Injunction - أمر قضائي
15. Judgment - حكم قضائي
16. Arbitration Agreement - اتفاقية التحكيم
17. Arbitrator - محكم
18. Award - Arbitration Judgement : حكم التحكيم
19. Seat of Arbitration - مقر التحكيم
20. Binding - ملزم
21. Conciliation - التوفيق

22. Enforcement - تنفيذ
23. Mediation - وساطة
24. International Court of Justice (ICJ) - محكمة العدل الدولية
25. International Criminal Court (ICC) - المحكمة الجنائية الدولية
26. Tribunal - محكمة التحكيم
27. Forum Selection Clause - بند اختيار المحكمة
28. Interim Relief - Protective Measures : إجراءات وقائية
29. Permanent Court of Arbitration (PCA) - المحكمة الدائمة للتحكيم
30. State Immunity - حصانة الدولة
31. State Responsibility - مسؤولية الدولة
32. Bilateral Investment Treaty (BIT) - معاهدة الاستثمار الثنائية
33. Investor-State Dispute Settlement (ISDS) - تسوية النزاعات بين المستثمر والدولة
34. International Commercial Arbitration - التحكيم التجاري الدولي
35. Public International Law - القانون الدولي العام
36. Execution order - أمر تنفيذ
37. International Trade Law - القانون التجاري الدولي
38. Non-Signatory Party - الطرف غير الموقع
39. UNCITRAL - اللجنة الأمامية للتجارة الدولية
40. State-Owned Enterprises (SOEs) - المؤسسات التابعة للدولة
41. Transnational Litigation - Cross-Border Litigation : الدعاوى العابرة للحدود
42. Investment Arbitration - التحكيم في الاستثمارات
43. Expropriation - الاستيلاء
44. Arbitration Clause - بند التحكيم
45. UNCLOS - United Nations Convention on the Law of the Sea : اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار
46. Investment Treaty Arbitration - التحكيم في معاهدات الاستثمار

47. Arbitral Tribunal - المحكمة التحكيمية
48. Arbitration Panel - هيئة التحكيم
49. Execution headquarters - مقر التنفيذ
50. International Investment Law - قانون الاستثمار الدولي
51. UNCITRAL Arbitration Rules - قواعد التحكيم التابعة للجنة الأمم المتحدة للتجارة الدولية
52. Investment Promotion and Protection Agreement (IPPA) - اتفاقية تشجيع وحماية الاستثمار
53. Investment Arbitration Tribunal - هيئة التحكيم في الاستثمارات
54. International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) - المركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار
55. Investment Dispute - نزاع استثماري
56. Arbitration Organization - منظمة التحكيم
57. Venue - المكان
58. Fundamental Law - القانون الجوهري
59. Arbitration Agreement - اتفاقية التحكيم
60. Arbitration Costs - تكاليف التحكيم
61. ICSID Convention - Convention on the Centre for International Settlement of Investment Disputes : اتفاقية مركز التسوية الدولية لمنازعات الاستثمار
62. Investment Treaty - معاهدة الاستثمار
63. Lex Loci Arbitri - The law applicable to the place of arbitration : القانون المعمول به في مكان التحكيم
64. Preliminary Objection - اعتراض أولي
65. UNCITRAL Model Law - Model Law of the United Nations International Trade Commission : القانون النموذجي للجنة الأمم المتحدة للتجارة الدولية
66. Investment Promotion - تعزيز الاستثمار

67. Investment Protection - حماية الاستثمار

68. Investment Arbitration Proceedings - إجراءات التحكيم في الاستثمارات

**\*Glossary :**

**69. Arbitration Agreement (اتفاقية التحكيم)**

**Definition:** A contract between parties to submit a dispute to arbitration.

**Example:** The arbitration agreement between the two companies stipulates that any disputes arising from the contract will be resolved through arbitration rather than litigation.

**70. International Court of Justice (ICJ) (المحكمة الدولية العدل)**

**Definition:** The principal judicial organ of the United Nations, which settles legal disputes between states.

**Example:** The International Court of Justice (ICJ) recently ruled on a territorial dispute between two countries, setting a legal precedent for similar cases in the future.

**71. Arbitral Tribunal (المحكمة التحكيمية)**

**Definition:** A panel of arbitrators responsible for resolving disputes through arbitration.

**Example:** The arbitral tribunal rendered its final decision, bringing an end to the long-standing commercial dispute between the two parties.

**72. Enforcement (التنفيذ)**

**Definition:** The process of ensuring compliance with a decision or order, often through legal means.

**Example:** The successful enforcement of the arbitral award required the seizing of certain assets to satisfy the monetary judgment.

**73. Investment Treaty Arbitration (التحكيم في معاهدات الاستثمار)**

**Definition:** The process by which disputes between a foreign investor and a host state are resolved under an investment treaty.

**Example:** Investment treaty arbitration has become a common method for resolving disputes arising from cross-border investments, providing a neutral forum for resolution.

Ended on: 04/05/2024

Pr. Karima Ameziane

.../... Follows